

**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

29 NOVEMBER 2023

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE****ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het  
samenwerkingsakkoord van  
22 november 2023 tussen de Federale  
Staat, de Franse Gemeenschap,  
de Vlaamse Gemeenschap, de  
Franse Gemeenschapscommissie  
en de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie inzake  
slachtofferzorg voor het tweetalige  
gebied Brussel-Hoofdstad**

**Memorie van toelichting**

Dit ontwerp van ordonnantie is bedoeld om instemming te betuigen met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg.

Sinds de jaren tachtig van de vorige eeuw heeft het in België ontwikkelde slachtofferbeleid geleid tot verschillende initiatieven, zowel van de federale overheid als van de gemeenschappen en de gewesten, om aan de behoeften van slachtoffers tegemoet te komen. Er zijn verschillende diensten opgezet naargelang de bevoegdheden van elk bestuursniveau (waaronder met name de bureaus voor slachtofferbejegening<sup>(1)</sup>, de diensten slachtofferhulp en de diensten slachtofferonthaal) en er moest voor coördinatie op het terrein worden gezorgd.

(1) Sindsdien «diensten voor politionele slachtofferbejegening» genoemd.

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

29 NOVEMBRE 2023

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE****PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à l'accord de  
coopération du 22 novembre 2023  
entre l'État fédéral, la Communauté  
française, la Communauté  
flamande, la Commission  
communautaire française et la  
Commission communautaire  
commune en matière d'assistance  
aux victimes pour la région  
bilingue de Bruxelles-Capitale**

**Exposé des motifs**

Ce projet d'ordonnance porte assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française en matière d'assistance aux victimes.

Depuis les années 80, la politique en faveur des victimes développée en Belgique a donné lieu à diverses initiatives prises tant par l'autorité fédérale que par les Communautés et les Régions afin de rencontrer les besoins des victimes. Différents services ont vu le jour en fonction des compétences de chaque niveau de pouvoir (dont notamment les bureaux d'assistance aux victimes<sup>(1)</sup>, les services d'aide aux victimes et les services d'accueil des victimes) et une coordination a dû se mettre en place sur le terrain.

(1) Dénommés depuis lors «services d'assistance policière aux victimes».

Het door de overheid ontworpen en uitgevoerde beleid om slachtoffers van misdrijven te helpen, heeft een tweeledig doel:

- secundaire victimisatie als gevolg van de gerechtelijke tussenkomst vermijden, door alles in het werk te stellen opdat de behandeling van de zaak door de politie, de justitie of enige andere instantie geen tweede trauma veroorzaakt of het trauma veroorzaakt door het misdrijf niet verergert;
- het slachtoffer in staat stellen het trauma te boven te komen en zo snel mogelijk een nieuw evenwicht te vinden.

Er werden verschillende normatieve handelingen aangenomen om dat slachtofferbeleid te implementeren, waaronder met name de wet van 1 augustus 1985 over de financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, de wet van 12 maart 1998 (wet Franchimont) waarbij het Wetboek van Strafvordering werd gewijzigd, het samenwerkingsakkoord van 7 april 1998 tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg, de protocolakkoorden van 5 juni 2009 inzake slachtofferzorg, de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf, de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen met het oog op de verbetering van de positie van het slachtoffer in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

Er werden ook ministeriële omzendbrieven aangenomen (bijvoorbeeld omzendbrief GPI 58 betreffende politionele slachtofferbejegening<sup>(2)</sup> en omzendbrief COL 16/2012 betreffende het slachtofferonthaal op parketten en rechtbanken<sup>(3)</sup>) en er werden structuren opgezet om de uitvoering van het beleid te bevorderen en te garanderen (met name de arrondissementale raden voor slachtofferbeleid en het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid).

De fundamentele rechten van slachtoffers werden ingeschreven in richtlijn 2012/29/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en ter vervanging van kaderbesluit 2001/220/JBZ van de Raad.

Er werden nog andere Europese teksten aangenomen om het slachtofferbeleid te versterken, met als hoofdbe-

(2) Omzendbrief GPI 58 van 4 mei 2007 betreffende politionele slachtofferbejegening in de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus.

(3) Omzendbrief COL 16/2012 van 12 november 2012 - Gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal bij de hoven van beroep betreffende het slachtofferonthaal op parketten en rechtbanken.

La politique en faveur des victimes d'infractions conçue et mise en œuvre par les pouvoirs publics a un double objectif:

- éviter une victimisation secondaire pouvant résulter de l'intervention judiciaire en mettant tout en œuvre pour qu'au traumatisme causé par l'infraction elle-même, ne s'ajoute pas un second traumatisme ou une aggravation du premier, par le fait du traitement de l'affaire par la police, la justice ou tout autre intervenant;
- permettre à la victime de surmonter son traumatisme et de retrouver le plus rapidement possible un nouvel équilibre.

En vue de la mise en œuvre de cette politique en faveur des victimes, différents actes normatifs ont été pris dont notamment la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 sur l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence, la loi dite Franchimont du 12 mars 1998 qui a modifié le Code d'instruction criminelle, l'accord de coopération du 7 avril 1998 entre l'État fédéral et la Communauté flamande en matière d'assistance aux victimes, les protocoles d'accord du 5 juin 2009 en matière d'assistance aux victimes, la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté, la loi du 15 décembre 2013 portant diverses dispositions en vue d'améliorer le statut de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

Des circulaires ministérielles ont également été adoptées (par exemple la circulaire GPI 58 concernant l'assistance policière aux victimes<sup>(2)</sup> et la circulaire COL 16/2012 relative à l'accueil des victimes au sein des parquets et des tribunaux<sup>(3)</sup>) et des structures destinées à favoriser et à garantir la mise en œuvre de la politique ont été mises en place (dont notamment les conseils d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes et le Forum national pour une politique en faveur des victimes).

Les droits fondamentaux des victimes sont inscrits dans la directive 2012/29/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 établissant des normes minimales concernant les droits, le soutien et la protection des victimes de la criminalité et remplaçant la décision-cadre 2001/220/JAI du Conseil.

D'autres textes européens destinés à renforcer la politique en faveur des victimes ont également vu le jour

(2) Circulaire GPI 58 du 4 mai 2007 concernant l'assistance policière aux victimes dans la police intégrée, structurée à deux niveaux.

(3) COL 16/2012 du 12 novembre 2012 – Circulaire commune du ministre de la justice et du Collège des procureurs généraux près les cours d'appel relative à l'accueil des victimes au sein des parquets et des tribunaux.

kommernis de opvang van slachtoffers en hun plaats binnen de opgerichte stelsels, waaronder met name:

- richtlijn 2004/80/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de schadeloosstelling van slachtoffers van misdrijven;
- richtlijn 2011/93/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, en ter vervanging van kaderbesluit 2004/68/JBZ van de Raad;
- verdrag van de Raad van Europa van 25 oktober 2007 inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik;
- verdrag van de Raad van Europa van 11 mei 2011 inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld;
- richtlijn (EU) 2017/541 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2017 inzake terrorismebestrijding en ter vervanging van kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad en tot wijziging van besluit 2005/671/JBZ van de Raad.

Wat de samenwerking tussen de verschillende sectoren betreft, is tot nu toe alleen in het Nederlandstalige landsgedeelte een samenwerkingsakkoord inzake slachtofferzorg aangenomen.<sup>(4)</sup> In het Franstalige landsgedeelte werd nooit een dergelijk akkoord gesloten.

Wel werd op 5 juni 2009 een protocolakkoord inzake slachtofferzorg afgesloten tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Na de zesde Staatshervorming, die onder andere heeft geleid tot de overdracht van de bevoegdheden van de justitiehuisen – waaronder het slachtofferonthaal – naar de gemeenschappen en, voor het Franstalige landsgedeelte, tot de overdracht van het justitieel welzijnswerk – waaronder de slachtofferhulp – van de gewesten naar de Franse Gemeenschap, is het noodzakelijk gebleken om de werkzaamheden voor het sluiten van een samenwerkingsakkoord voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te hervatten, met als doel te komen tot een structurele samenwerking tussen de verschillende bestuursniveaus die belast zijn met het slachtofferbeleid om de slachtoffers een perfect gecoördineerde en kwaliteitsvolle begeleiding te bieden.

De twee hoofddoelstellingen van dit samenwerkingsakkoord zijn een model van samenwerking, oriëntatie en

(4) Samenwerkingsakkoord van 7 april 1998 tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg. Dit akkoord werd bekrachtigd door een wet op 11 april 1999 en een decreet op 15 december 1998.

avec pour préoccupation centrale la prise en compte des victimes et la place de celles-ci au sein des dispositifs mis en place dont notamment:

- la directive 2004/80/CE du Conseil du 29 avril 2004 relative à l'indemnisation des victimes de la criminalité;
- la directive 2011/93/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie et remplaçant la décision-cadre 2004/68/JAI du Conseil;
- la Convention du Conseil de l'Europe du 25 octobre 2007 sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels;
- la Convention du Conseil de l'Europe du 11 mai 2011 sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique;
- la directive 2017/541 du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2017 relative à la lutte contre le terrorisme et remplaçant la décision-cadre 2002/475/JAI du Conseil et modifiant la décision 2005/671/JAI du Conseil.

Pour ce qui concerne la collaboration entre les différents secteurs, seule la partie néerlandophone du pays s'est dotée jusqu'ici d'un accord de coopération en matière d'assistance aux victimes.<sup>(4)</sup> Un tel accord n'a en effet jamais été conclu pour la partie francophone du pays.

Toutefois, un protocole d'accord en matière d'assistance aux victimes a été adopté le 5 juin 2009 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune.

Suite à la sixième réforme de l'État qui a notamment abouti au transfert des compétences des maisons de justice – dont l'accueil des victimes – vers les Communautés et, pour la partie francophone du pays, au transfert de l'aide aux justiciables – dont l'aide aux victimes – des Régions à la Communauté française, il est apparu nécessaire de relancer les travaux relatifs à la conclusion d'un accord de coopération pour la Région de Bruxelles-Capitale. L'objectif visé étant d'aboutir à une collaboration structurelle entre les différents niveaux de pouvoir en charge de la thématique des victimes afin de leur offrir un accompagnement parfaitement coordonné et de qualité.

Les deux objectifs principaux du présent accord de coopération sont de prévoir un modèle de collaboration,

(4) Accord de coopération du 7 avril 1998 entre l'État fédéral et la Communauté flamande en matière d'assistance aux victimes. Cet accord fut entériné par une loi le 11 avril 1999 et par un décret le 15 décembre 1998.

verwijzing te voorzien tussen de verschillende diensten voor slachtofferzorg en de officiële erkenning van de bestaande overlegstructuren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De betrokken overheden verbinden zich er daarenboven toe blijvende aandacht te besteden aan de slachtofferproblematiek. Een geest van samenwerking tussen de verschillende bestuursniveaus, met inachtneming van de bevoegdheden van elk niveau, zal een samenhangend beleid op dit gebied helpen te garanderen.

Het samenwerkingsakkoord telt zes hoofdstukken: de algemene bepalingen (art. 1) en de doelstelling van het akkoord (art. 2), de bevoegdheden en opdrachten van de verschillende contracterende partijen (art. 3 tot en met 7), hun verbintenissen (art. 8 tot en met 12), de overlegstructuren (art. 13 en 14), de budgettaire gevolgen (art. 15) en de slotbepalingen (art. 16).

De Raad van State heeft op 9 april 2019 een advies uitgebracht over het voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap houdende instemming met het akkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg (zie advies nr. 65.629/VR) en op 20 mei 2019 over het voorontwerp van wet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg (zie advies nr. 65.799/1).

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord werd ook voorgelegd aan de Gegevensbeschermingsautoriteit, die geen opmerkingen heeft gemaakt, aangezien de artikelen die betrekking hebben op de verwerking van persoonsgegevens onder de bevoegdheid van het Controleorgaan op de politieke informatie vallen (zie advies nr. 74/2019 van 20 maart 2019). Het ontwerp van samenwerkingsakkoord werd daarom voorgelegd aan het Controleorgaan op de politieke informatie, dat zijn advies heeft verstrekt op 14 maart 2019 (zie advies met referentie DA190009).

Het College van procureurs-generaal heeft ook twee adviezen over het ontwerp van samenwerkingsakkoord uitgebracht (d.d. 5 maart 2019 en 2 juni 2020).

Sinds 2021 werd het ontwerp van samenwerkingsakkoord gewijzigd, rekening houdend met de adviezen van de bovengenoemde instanties.

Het werd op 15 maart 2023 ter kennis gebracht van het overlegcomité.

d'orientation et de renvoi entre les différents services d'assistance aux victimes et la reconnaissance officielle des structures de concertation existantes au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. Les autorités concernées s'engagent en outre à une attention durable envers la problématique des victimes. Un esprit de coopération entre les différents niveaux de pouvoir, dans le respect des compétences de chacun, aidera à garantir une politique cohérente en la matière.

L'accord de coopération comprend six chapitres: les dispositions générales (art. 1) et l'objectif de l'accord (art. 2), les compétences et missions des différentes parties à l'accord (art. 3 à 7), leurs engagements (art. 8 à 12), les structures de concertation (art. 13 à 14), les implications budgétaires (art. 15) et les dispositions finales (art. 16).

Le Conseil d'État a rendu un avis sur l'avant-projet d'ordonnance de la Communauté française «portant assentiment à l'accord entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française en matière d'assistance aux victimes» le 9 avril 2019 (voir avis n° 65.629/VR) et sur l'avant-projet de loi «portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française en matière d'assistance aux victimes en matière d'assistance aux victimes» le 20 mai 2019 (voir avis n° 65.799/1).

Le projet d'accord de coopération a également été soumis à l'Autorité de protection des données qui n'a pas formulé de commentaires, les articles impliquant un traitement de données à caractère personnel étant de la compétence de l'Organe de contrôle de l'information policière (voir avis n° 74/2019 du 20 mars 2019). Le projet d'accord a donc été soumis à l'Organe de contrôle de l'information policière qui a rendu son avis le 14 mars 2019 (voir avis portant la référence DA190009).

Deux avis à propos du projet d'accord de coopération ont également été rendus par le Collège des procureurs généraux (en date du 5 mars 2019 et du 2 juin 2020).

Depuis 2021, le projet d'accord de coopération a été modifié en tenant compte des avis des autorités précitées.

Il été porté à la connaissance du Codeco du 15 mars 2023.

De Gegevensbeschermingsautoriteit heeft op 2 mei 2023 een standaardadvies uitgebracht (zie advies nr. 65/2023).

Het College van procureurs-generaal heeft op 30 juni 2023 advies uitgebracht (zie advies met referentie B.IV.0-B.0.0/191/2023/DP).

De Raad van State heeft op 28 september 2023 advies uitgebracht (zie advies nr. 74.045/VR).

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

L'autorité de protection des données a rendu un avis standard le 2 mai 2023 (voir avis n° 65/2023).

Le Collège des procureurs généraux a rendu son avis le 30 juin 2023 (voir avis portant la référence B.IV.0-B.0.0/191/2023/DP).

Le Conseil d'État a rendu son avis le 28 septembre 2023 (voir avis n° 74.045/VR).

Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale de la Santé,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het  
samenwerkingsakkoord tussen de  
Federale Staat, de Franse Gemeenschap,  
de Vlaamse Gemeenschap, de Franse  
Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg  
voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

**BESLUIT:**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Instemming wordt verleend met het samenwerkingsakkoord van tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg.

Brussel,

De Leden van het College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à l'accord de coopération  
entre l'État fédéral, la Communauté  
française, la Communauté flamande, la  
Commission communautaire française et  
la Commission communautaire commune  
en matière d'assistance aux victimes  
pour la Région Bruxelles-Capitale**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,

Après délibération,

**ARRÊTE:**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Assentiment est donné à l'accord de coopération du entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes.

Bruxelles le

Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale et de la Santé,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 14 juli 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd<sup>(1)</sup>, en verlengd tot 15 september 2023<sup>(2)</sup>, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie “houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest”.

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 21 september 2023. De verenigde kamers waren samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Wouter PAS, Patrick RONVAUX, Christine HOREVOETS, Brecht STEEN en Tim CORTHAUT, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Johan PUT, assessoren, en Wim GEURTS en Béatrice DRAPIER, griffiers.

Het verslag is uitgebracht door Pauline LAGASSE, Anne-Stéphanie RENSON, auditers en Lennart NIJS, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Brecht STEEN, staatsraad.

Het advies (nr. 74.129/VR), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 28 september 2023.

1. Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,<sup>(3)</sup> de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

- (1) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.
- (2) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.
- (3) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder «rechtsgrond» de overeenstemming met de hogere recht-normen verstaan.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 14 juillet 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune, en charge de l'Action sociale et de la Santé à communiquer un avis dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit<sup>(1)</sup>, et prorogé jusqu'au 15 septembre 2023<sup>(2)</sup>, sur un avant-projet d'ordonnance «portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la Région Bruxelles-Capitale».

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 21 septembre 2023. Les chambres réunies étaient composées de Martine BAGUET, président de chambre, Wouter PAS, Patrick RONVAUX, Christine HOREVOETS, Brecht STEEN et Tim CORTHAUT, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS et Béatrice DRAPIER, greffiers.

Le rapport a été présenté par Pauline LAGASSE, Anne-Stéphanie Renson, auditers et Lennart NIJS, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Brecht STEEN, conseiller d'État.

L'avis (n° 74.129/VR), dont le texte suit, a été donné le 28 septembre 2023.

1. Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet<sup>(3)</sup>, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

- (1) Ce délai résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, *in fine*, des lois «sur le Conseil d'État», coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.
- (2) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois «sur le Conseil d'État», coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.
- (3) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité aux normes supérieures.

## ALGEMENE OPMERKING

2. Aan de afdeling Wetgeving zijn reeds voorontwerpen van wetgevende tekst tot instemming met een soortgelijk samenwerkingsakkoord voor advies voorgelegd. Daarover zijn de adviezen 65.629/VR van 9 april 2019<sup>(4)</sup> en 65.799/1 van 20 mei 2019<sup>(5)</sup> gegeven.

In de regel verleent de afdeling Wetgeving van de Raad van State geen nieuw advies over bepalingen die al eerder zijn onderzocht of die gewijzigd zijn ten gevolge van opmerkingen in eerdere adviezen, tenzij de juridische context intussen is gewijzigd. Met betrekking tot die bepalingen wordt verwezen naar de desbetreffende adviezen.

De afdeling Wetgeving beperkt haar onderzoek dan ook tot de bepalingen van het samenwerkingsakkoord die volledig nieuw zijn, namelijk artikel 1, 17°, artikel 5, 3° en 4° (voor zover punt 4° betrekking heeft op de diensten van het “Agentschap Opgroeien”), artikel 8, artikel 9, 4° (voor zover dat de verwijzing naar artikel 1, 17°, toevoegt), artikel 12, § 2, eerste lid, 3°, en artikel 16.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP  
VAN ORDONNANTIE

3. In het opschrift en het dispositief van het voorliggende voorontwerp moet de datum worden toegevoegd waarop het samenwerkingsakkoord is ondertekend. In het opschrift en het dispositief van het voorontwerp moet bovendien het volledige en juiste opschrift van het samenwerkingsakkoord worden vermeld.

ONDERZOEK VAN HET  
SAMENWERKINGSAKKOORD

## OPSCHRIFT

4. De opschriften van de Franse en de Nederlandse tekst van het samenwerkingsakkoord dienen op elkaar te worden afgestemd, waarbij hoort te worden aangesloten bij de grondwettelijke terminologie.<sup>(6)</sup>

*De Griffier,*

*De Voorzitter,*

Wim GEURTS

Martine BAGUET

(4) [Adv.Rvs 65.629/VR](#) van 9 april 2019 over een voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap «portant assentiment à l'accord de coopération du... entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française en matière d'assistance aux victimes pour la Région de Bruxelles-Capitale».

(5) [Adv.RvS 65.799/1](#) van 20 mei 2019 over een voorontwerp van wet «houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest».

(6) Luidens de artikelen 128, § 2, 135 en 138 van de Grondwet oefenen de bij het samenwerkingsakkoord betrokken partijen die gemeenschapsbevoegdheden uitoefenen (de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie), die bevoegdheid uit in «het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad».

## OBSERVATION GÉNÉRALE

2. Des avant-projets législatifs portant assentiment à un accord de coopération similaire ont déjà été soumis à l'avis de la section de législation et ont fait l'objet des avis nos 65.629/VR du 9 avril 2019<sup>(4)</sup> et 65.799/1 du 20 mai 2019<sup>(5)</sup>.

Sauf en cas de modification du contexte juridique, la section de législation du Conseil d'État ne donne en règle générale pas de nouvel avis sur des dispositions qui ont déjà été examinées précédemment ou qui ont été modifiées à la suite d'observations formulées dans des avis antérieurs. En ce qui concerne ces dispositions, on se reportera aux avis en question.

En conséquence, la section de législation limite son examen aux dispositions entièrement nouvelles de l'accord de coopération, à savoir l'article 1<sup>er</sup>, 17°, l'article 5, 3° et 4° (en ce que le point 4° vise les services de l'«Agentschap Opgroeien»), l'article 8, l'article 9, 4° (en ce qu'il ajoute la référence à l'article 1<sup>er</sup>, 17°), l'article 12, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3° et l'article 16.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET  
D'ORDONNANCE

3. Il convient de compléter l'intitulé et le dispositif de l'avant-projet à l'examen par la date à laquelle l'accord de coopération a été signé. Dans l'intitulé et le dispositif de l'avant-projet, l'accord de coopération sera par ailleurs mentionné par son intitulé complet et correct.

EXAMEN DE L'ACCORD  
DE COOPÉRATION

## INTITULÉ

4. Les intitulés des textes français et néerlandais de l'accord de coopération doivent être alignés et s'inspirer de la terminologie constitutionnelle.<sup>(6)</sup>

*Le Greffier,*

*Le Président,*

Wim GEURTS

Martine BAGUET

(4) [Avis 65.629/VR](#) donné le 9 avril 2019 sur un avant-projet de décret de la Communauté française «portant assentiment à l'accord de coopération du... entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française en matière d'assistance aux victimes pour la Région de Bruxelles-Capitale».

(5) [Avis 65.799/1](#) donné le 20 mai 2019 sur un avant-projet de loi «portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la Région de Bruxelles-Capitale».

(6) Aux termes des articles 128, § 2, 135 et 138 de la Constitution, les parties associées à l'accord de coopération qui exercent des compétences communautaires (la Communauté française, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et la Communauté flamande) exercent cette compétence dans la «région bilingue de Bruxelles-Capitale».



**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 22 november 2023 tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Welzijns- en Gezondheidsbeleid,

Na beraadslaging,

**BESLUIT:**

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Welzijns- en Gezondheidsbeleid, zijn ermee belast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 22 november 2023 tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Brussel, 16 november 2023.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment a l'accord de cooperation du 22 novembre 2023 entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Action sociale et de la Santé,

Après délibération,

**ARRÊTE:**

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Action sociale et de la Santé sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

Assentiment est donné à l'accord de coopération du 22 novembre 2023 entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Bruxelles, le 16 novembre 2023.

Les Membres du Collège réuni, en charge de l'Action sociale de la Santé,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

## Bijlagen

### **Samenwerkingsakkoord van 22 november 2023 tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad**

Gelet op de artikelen 128, § 1, 135 en 138 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 92*bis*, § 1, gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op de Richtlijn 2010/64/UE van het Europees Parlement en Raad van 20 oktober 2010 betreffende het recht op vertolking en vertaling in strafprocedures;

Gelet op het Verdrag van de Raad van Europa van 11 mei 2011 inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld;

Gelet op de Richtlijn 2012/29/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en ter vervanging van Kaderbesluit 2001/220/JBZ van de Raad;

Gelet op de Richtlijn 2017/541 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2017 inzake terrorismebestrijding en ter vervanging van Kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad en tot wijziging van Besluit 2005/671/JBZ van de Raad;

Gelet op het overleg voorzien in het kadersamenwerkingsakkoord van 27 februari 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende het overleg tussen Franstaligen inzake gezondheidsbeleid en Bijstand aan Personen en de gemeenschappelijke beginselen die in deze aangelegenheden toepasselijk zijn;

Overwegende dat de bevoegdheden inzake slachtofferzorg verdeeld zijn tussen de Federale staat, de Gemeenschappen en de Gewesten;

Overwegende dat deze versnippering van de bevoegdheden en de verspreiding van het personeel en van de bijhorende materiële en financiële middelen een doeltreffend, effectief, coherent en geïntegreerd slachtofferbeleid kunnen belemmeren;

Overwegende dat een structurele samenwerking tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie noodzakelijk is om tot een kwaliteitsvolle zorg en dienstverlening aan slachtoffers te komen;

Overwegende dat een optimale en goed ontwikkelde slachtofferzorg secundaire victimisering zo veel mogelijk moet beperken en alle gevolgen van het slachtofferschap in de mate van het mogelijke moet herstellen;

## Annexes

### **Accord de coopération du 22 novembre 2023 entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale**

Vu les articles 128, § 1<sup>er</sup>, 135 et 138 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92*bis*, § 1<sup>er</sup>, modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu la directive 2010/64/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 octobre 2010 relative au droit à l'interprétation et à la traduction dans le cadre des procédures pénales;

Vu Convention du Conseil de l'Europe du 11 mai 2011 sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique;

Vu la directive 2012/29/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 établissant des normes minimales concernant les droits, le soutien et la protection des victimes de la criminalité et remplaçant la décision-cadre 2001/220/JAI du Conseil;

Vu la directive 2017/541 du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2017 relative à la lutte contre le terrorisme et remplaçant la décision-cadre 2002/475/JBZ du Conseil et modifiant la décision 2005/671/JBZ du Conseil;

Vu la concertation prévue par l'accord de coopération-cadre du 27 février 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française relatif à la concertation intra-francophone en matière de santé et de l'aide aux personnes et aux principes communs applicables en ces matières;

Considérant que les compétences en matière d'assistance aux victimes sont réparties entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions;

Considérant que ce morcellement des compétences et la dispersion du personnel ainsi que des moyens matériels et financiers qui l'accompagne peuvent être de nature à entraver une politique efficiente, effective, cohérente et intégrée en faveur des victimes;

Considérant qu'une coopération structurelle entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune est nécessaire pour aboutir à une assistance et à un service de qualité en faveur des victimes;

Considérant qu'une assistance aux victimes optimale et bien développée doit limiter autant que possible la victimisation secondaire et réparer dans la mesure du possible toutes les conséquences de la victimisation;

Overwegende dat de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen de mogelijkheid voorzien dat de vermelde overheden een samenwerkingsakkoord inzake slachtofferzorg sluiten;

#### De partijen:

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de federale regering, in de persoon van de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de regering van de Franse Gemeenschap, in de persoon van de minister-president, de minister van Hulpverlening aan de jeugd en van de Justitiehuisen en de minister van Kind;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de minister-president, de minister van Justitie en Handhaving en de minister van Welzijn;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het college van de Franse Gemeenschapscommissie, in de persoon van de minister-president van het College en van de ministers, leden van het College bevoegd voor het beleid inzake Gezondheid en Sociale actie;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in de persoon van de voorzitter van het College en de ministers, leden van het College bevoegd voor het beleid inzake Gezondheid en Bijstand aan Personen;

Zijn overeengekomen wat volgt:

### HOOFDSTUK 1 Algemene bepalingen

#### Artikel 1

Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord, wordt verstaan onder:

- 1° het slachtoffer: de natuurlijke persoon, evenals zijn na(ast)bestaanden, die als direct gevolg van handelen of nalaten in strijd met de strafwetgeving schade heeft geleden, met inbegrip van een lichamelijk of geestelijk letsel, een psychisch lijden of een materieel verlies;
- 2° een na(ast)bestaande: een rechthebbende van het rechtstreekse slachtoffer of elke persoon die een bijzondere affectieve band heeft met dit slachtoffer;
- 3° de slachtofferzorg: de hulp- en dienstverlening sensu largo, die vanuit de verschillende sectoren, hetzij politieel, justitieel, sociaal of medisch, aan slachtoffers wordt geboden;
- 4° het slachtofferbeleid: het geheel van bestuursdaden van de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten in verband met slachtofferzorg;
- 5° de politieel slachtofferbejegening: de bijstand aan slachtoffers door de politie, die bestaat uit het onthaal en de eerste opvang van het slachtoffer, het verstrekken van een goede basisinformatie aan het slachtoffer en het mogelijke doorverwijzen naar de gespecialiseerde diensten, en die eveneens het onthaal en de bijstand inhoudt van personen die betrokken zijn bij een ongeval, een ramp of een brand;
- 6° de dienst politieel slachtofferbejegening: de dienst binnen de federale of de lokale politie die instaat, enerzijds, voor de

Considérant que la Constitution et la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 prévoient la possibilité pour les autorités précitées de conclure un accord de coopération en matière d'assistance aux victimes;

#### Les parties:

L'État fédéral, représenté par le Gouvernement fédéral, en la personne du Ministre de la Justice et de la Ministre de l'Intérieur;

La Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française, en la personne du Ministre-Président, de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et des Maisons de Justice et de la Ministre de l'Enfance;

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président, de la Ministre de la Justice et du Maintien et du Ministre du Bien-Etre;

La Commission communautaire française, représentée par le Collège de la Commission communautaire française, en la personne du Ministre-Président du Collège et des Ministres membres du Collège chargés de la Politique de la Santé et de l'Action sociale;

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni de la Commission communautaire commune, en la personne du Président du Collège et des Ministres membres du Collège chargés de la Politique de la Santé et de la Politique de l'Aide aux Personnes;

Ont convenu ce qui suit:

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup> Dispositions générales

#### Article 1<sup>er</sup>

Pour l'application du présent accord de coopération, l'on entend par:

- 1° la victime: la personne physique, ainsi que ses proches, qui ont subi un préjudice, y compris une atteinte à l'intégrité physique ou mentale, une souffrance morale ou une perte matérielle, directement causé par des actes ou des omissions qui enfreignent la législation pénale;
- 2° un proche: un ayant droit de la victime directe ou toute personne ayant un rapport affectif avec celle-ci;
- 3° l'assistance aux victimes: l'aide et le service au sens large procurés aux victimes par les différents secteurs, qu'ils soient policiers, judiciaires, sociaux ou médicaux;
- 4° la politique en faveur des victimes: l'ensemble des actes d'administration de l'État fédéral, des Communautés et des Régions en rapport avec l'assistance aux victimes;
- 5° l'assistance policière aux victimes: l'assistance procurée aux victimes par la police qui consiste en un accueil de la victime, une première prise en charge, une bonne information de base à la victime et une orientation éventuelle vers les services spécialisés et qui comprend également l'accueil et l'assistance des personnes qui ont été impliquées dans un accident, une catastrophe ou un incendie;
- 6° le service d'assistance policière aux victimes: le service existant au sein de la police fédérale ou locale qui est responsable d'une part,

- sensibilisering en voortgezette vorming van politieambtenaren inzake politionele slachtofferbejegening en, anderzijds, voor het bieden van deze gespecialiseerde slachtofferbejegening, zonder evenwel afbreuk te doen aan de wettelijke verplichtingen inzake slachtofferbejegening van elke politieambtenaar;
- 7° het slachtofferonthaal: de informatie en bijstand aan slachtoffers in de verschillende fasen van de gerechtelijke procedure, die wordt verleend door de dienst slachtofferonthaal van justitiehuizen alsook door de magistraten en de personeelsleden van de parketten en de rechtbanken, en die eveneens de informatie en bijstand kan inhouden van personen die betrokken zijn bij een ongeval, een collectieve noodsituatie of een zelfdoding;
- 8° de dienst slachtofferonthaal: de dienst van het justitiehuis die aan slachtoffers specifieke informatie, ondersteuning, bijstand en een gepaste doorverwijzing aanbiedt tijdens de hele gerechtelijke procedure;
- 9° slachtofferhulp: de sociale hulp aan en psychologische begeleiding van slachtoffers die wordt verleend door de diensten slachtofferhulp; slachtofferhulp kan eveneens de sociale hulp en psychologische begeleiding inhouden van personen die betrokken zijn bij een ongeval, een collectieve noodsituatie of een zelfdoding;
- 10° de dienst slachtofferhulp: de diensten erkend door de Franse Gemeenschap die sociale of psychologische hulp verlenen aan slachtoffers alsook de centra voor algemeen welzijnswerk erkend en gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap met als taak onder meer slachtofferhulp;
- 11° het opvanghuis: een inrichting, erkend door de bevoegde overheden, voor de huisvesting, die in de tijd beperkt is, en voor de psychosociale begeleiding van personen met sociale moeilijkheden;
- 12° het team “SOS Enfants”: de multidisciplinaire dienst, erkend door de Franse Gemeenschap, die gespecialiseerd is in de individuele preventie, de evaluatie of het vaststellen en het behandelen van gevallen van kindermishandeling;
- 13° het Vertrouwenscentrum kindermishandeling: een multidisciplinair centrum erkend door de Vlaamse Gemeenschap dat instaat voor het detecteren van, het stoppen van, het voorkomen van herhaling van kindermishandeling en het nastreven van individueel en relationeel herstel bij situaties van kindermishandeling;
- 14° de adviseur “Aide à la jeunesse”: de onafhankelijke opdrachtgever die in de Franse Gemeenschap belast is om een gespecialiseerde hulp te bieden aan minderjarigen in moeilijkheden of in gevaar door het instellen van een aangepast hulpprogramma. Hij wordt in de uitoefening van zijn bevoegdheden bijgestaan door een dienst “Aide à la jeunesse” die hem ter beschikking wordt gesteld;
- 15° de dienst voor geestelijke gezondheidszorg: de ambulante zorgstructuur die, via een multidisciplinaire aanpak en in samenwerking met andere diensten of personen betrokken in de geestelijke gezondheidszorg, instaat voor de opvang, de diagnose en de psychiatrische, psychologische en psychosociale behandeling;
- 16° de bevoegde overheden: alle ministers die als partijen bij dit samenwerkingsakkoord worden genoemd;
- 17° het agentschap Opgroeien: het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid dat is opgericht bij artikel 3 van het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Opgroeien regie en het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid dat is opgericht bij artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid Opgroeien.
- de la sensibilisation et de la formation continue des fonctionnaires de police en matière d'assistance policière aux victimes, et d'autre part, de l'offre même d'assistance policière spécialisée aux victimes, sans toutefois porter préjudice aux obligations légales en matière d'assistance aux victimes de chaque fonctionnaire de police;
- 7° l'accueil des victimes: l'information et l'assistance aux victimes dans les différentes phases de la procédure judiciaire, offerte par le service d'accueil des victimes des maisons de justice ainsi que par les magistrats et les membres du personnel des parquets et des tribunaux, qui peut également comprendre l'information et l'assistance des personnes concernées par un accident, une situation d'urgence collective ou un suicide;
- 8° le service d'accueil des victimes: le service chargé, au sein de la maison de justice, d'offrir aux victimes une information, un soutien et un accompagnement ainsi qu'une orientation adéquate durant toute la procédure judiciaire;
- 9° l'aide aux victimes: l'aide sociale et l'aide psychologique offertes aux victimes par les services d'aide aux victimes, qui peut également comprendre l'aide sociale et l'aide psychologique aux personnes concernées par un accident, une situation d'urgence collective ou un suicide;
- 10° le service d'aide aux victimes: le service agréé par la Communauté française chargé de prodiguer une aide sociale ou psychologique aux victimes ainsi que les «Centra voor Algemeen Welzijnswerk» agréés et subventionnés par la Communauté flamande ayant comme mission entre autres l'aide aux victimes;
- 11° la maison d'accueil: l'établissement agréé par les autorités compétentes assurant un hébergement limité dans le temps et un accompagnement psychosocial aux personnes en difficultés sociales;
- 12° l'équipe SOS Enfants: le service pluridisciplinaire, agréé par la Communauté française, spécialisé dans la prévention individuelle, l'évaluation ou le bilan et la prise en charge des situations de maltraitance d'enfants;
- 13° le «vertrouwenscentrum kindermishandeling» (centre de confiance pour enfants maltraités): un centre multidisciplinaire agréé par la Communauté flamande chargé de la détection, de l'arrêt, de la prévention de la répétition de la maltraitance et de la poursuite du rétablissement individuel et relationnel dans les situations de maltraitance d'enfants;
- 14° le conseiller de l'aide à la jeunesse: l'autorité mandante indépendante chargée en Communauté française d'apporter une aide spécialisée aux mineurs se trouvant dans une situation de difficulté ou de danger en mettant en place un programme d'aide approprié, qui est assisté, dans l'exercice de ses compétences, par un service de l'aide à la jeunesse mis à sa disposition;
- 15° le service de santé mentale: la structure ambulatoire qui, par une approche pluridisciplinaire et en collaboration avec d'autres services ou personnes concernés par la santé mentale, assure l'accueil, le diagnostic et le traitement psychiatrique, psychologique et psychosocial des personnes;
- 16° les autorités compétentes: l'ensemble des ministres visés comme parties au présent accord de coopération;
- 17° l'agentschap Opgroeien: l'agence interne autonome dotée de la personnalité juridique instituée par de l'article 3 du décret du 30 avril 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique «Opgroeien regie» et l'agence interne autonome sans personnalité juridique instituée par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant création de l'agence autonomisée interne sans personnalité juridique «Opgroeien».

#### Artikel 2

Dit samenwerkingsakkoord beoogt een structurele samenwerking op het grondgebied van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad inzake slachtofferzorg tussen de bevoegde diensten van de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeen-

#### Article 2

Le présent accord de coopération vise une coopération structurelle sur le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale en matière d'assistance aux victimes entre les services compétents de l'État fédéral, de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Commission

schapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie alsook de door hen georganiseerde, erkende en gesubsidieerde diensten slachtofferzorg.

De structurele samenwerking zoals beschreven in dit samenwerkingsakkoord doet geen afbreuk aan de samenwerkingsverbanden tussen bovenvermelde diensten en andere diensten slachtofferzorg.

## HOOFDSTUK 2 Bevoegdheden en opdrachten

### Artikel 3

De Federale Staat is bevoegd voor:

- 1° het beleid inzake politie en veiligheid waaronder de politionele slachtofferbejegening;
- 2° het strafrechtelijk beleid waaronder het gerechtelijk slachtofferbeleid.

In het kader van het eerste lid, 2°, waarborgt de federale Staat de rechten van het slachtoffer binnen de gerechtelijke procedure, waaronder het slachtofferonthaal.

### Artikel 4

De Franse Gemeenschap is bevoegd om:

- 1° via de diensten slachtofferonthaal,
  - a) de slachtoffers en hun na(ast)bestaanden algemene informatie te verlenen over de gerechtelijke procedure en over de rechten van slachtoffers in dit kader, alsook specifieke informatie over hun dossier en de lopende procedure en dit, tijdens de hele procedure vanaf de klachtneerlegging tot aan de uitvoering van de straf of de internering;
  - b) de slachtoffers en hun na(ast)bestaanden bijstand, ondersteuning en begeleiding, te verlenen tijdens de gerechtelijke procedure;
  - c) de slachtoffers en hun na(ast)bestaanden naar de bevoegde diensten door te verwijzen in functie van hun noden en de ervaren moeilijkheden, bijvoorbeeld voor een juridisch advies of psychologische hulp.

Deze dienst heeft ook als opdracht op een meer structureel niveau op te treden door de moeilijkheden te signaleren waarmee de slachtoffers worden geconfronteerd in hun contacten met de gerechtelijke overheid en door de magistraten en de personeelsleden van de parketten en de rechtbanken te sensibiliseren voor de specifieke noden en rechten van slachtoffers.

- 2° via de diensten slachtofferhulp, sociale hulp en psychologische hulp te verlenen aan de personen die geconfronteerd worden met de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van het misdrijf en van het slachtofferschap.

Onder sociale hulp wordt begrepen elke niet-financiële hulp die het slachtoffer toelaat zijn levensvoorwaarden te behouden, te verbeteren of te herstellen op familiaal-, maatschappelijk, economisch, professioneel, politiek of cultureel vlak.

In het kader van zijn opdracht van sociale hulp, zal de dienst slachtofferhulp:

- a) het slachtoffer ondersteunen om het hoofd te bieden aan de gevolgen van een misdrijf of feiten die een misdrijf kunnen uitmaken;
- b) het slachtoffer informeren, doorverwijzen of bijstaan in zijn relaties met de politie en de gerechtelijke instanties;

communautaire française et de la Commission communautaire commune, ainsi qu'avec les services d'assistance aux victimes qu'ils organisent, agréent ou subventionnent.

La coopération structurelle telle que décrite dans le présent accord de coopération ne porte pas atteinte à toute forme de collaboration entre les services susmentionnés et d'autres services d'assistance aux victimes.

## CHAPITRE 2 Les compétences et les missions

### Article 3

L'État fédéral est compétent pour:

- 1° la politique en matière de police et de sécurité, dont l'assistance policière aux victimes;
- 2° la politique criminelle, dont la politique judiciaire en faveur des victimes.

À l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, l'État fédéral garantit les droits de la victime au sein de la procédure judiciaire, dont l'accueil des victimes.

### Article 4

La Communauté française est compétente pour:

- 1° via les services d'accueil des victimes:
  - a) fournir aux victimes et à leurs proches des informations générales sur la procédure judiciaire et sur les droits que les victimes ont dans ce cadre, ainsi que des informations spécifiques sur leur dossier et sur la procédure en cours et ce, tout au long de cette procédure du dépôt de la plainte à l'exécution de la peine ou de l'internement;
  - b) offrir aux victimes et à leurs proches une assistance, soutien et accompagnement durant la procédure judiciaire;
  - c) orienter les victimes et leurs proches vers des services compétents en fonction de leurs besoins et des difficultés rencontrées par exemple pour un conseil juridique ou une aide psychologique.

Ce service a également pour mission d'intervenir à un niveau plus structurel en signalant les difficultés rencontrées par les victimes dans leurs contacts avec l'institution judiciaire et en sensibilisant les magistrats et les membres du personnel des parquets et des tribunaux aux besoins spécifiques et aux droits des victimes.

- 2° via les services d'aide aux victimes, d'offrir une aide sociale et une aide psychologique destinées à soutenir les personnes qui sont confrontées aux conséquences directes et indirectes de l'infraction et de la victimisation.

L'aide sociale s'entend comme toute aide de nature non financière destinée à permettre à la victime de préserver, d'améliorer ou de restaurer ses conditions de vie, sur le plan familial, social, économique, professionnel, politique ou culturel.

Dans le cadre de sa mission d'aide sociale, le service d'aide aux victimes:

- a) soutient la victime pour faire face aux conséquences d'une situation infractionnelle ou potentiellement infractionnelle;
- b) l'informe, l'oriente et la soutient dans ses relations avec la police et les instances judiciaires;

- c) voor het slachtoffer de toegang tot de instanties en gespecialiseerde organisaties vergemakkelijken.

De dienst steunt het slachtoffer bij zijn actieve re-integratie in de maatschappij door met het slachtoffer een evaluatie te maken van zijn behoeften en middelen en door prioriteiten te bepalen opdat er een nieuw levensevenwicht zou worden bereikt.

Onder psychologische hulp wordt verstaan, elke hulp bestemd om het slachtoffer psychologisch te steunen opdat het een nieuw levensevenwicht zou bereiken.

In het kader van zijn opdracht van psychologische hulp, zal de dienst slachtofferhulp:

- a) het slachtoffer ondersteunen om het hoofd te bieden aan de rechtstreekse en onrechtstreekse gevolgen van een misdrijf of aan de bijzondere problemen in verband met zijn specifieke situatie;
- b) het slachtoffer dat schade heeft geleden een gespecialiseerde en persoonlijke therapeutische ondersteuning aanbieden, gericht op de rechtstreekse gevolgen van de traumatiserende gebeurtenis en op de verwerking van de shock.

- 3° via de adviseurs “aide à la jeunesse” een gespecialiseerde tweedelijns sociale hulp, vervangende hulp, verzekeren aan kinderen in moeilijkheden evenals aan personen die moeilijkheden ondervinden bij de naleving van hun ouderplichten en aan elk kind waarvan de gezondheid, veiligheid of opvoedingsvoorwaarden worden bedreigd door zijn gedrag, dat van zijn gezin of van zijn leefgenoten.

- 4° via de teams “SOS Enfants”:

- a) de individuele preventie en de behandeling van situaties van mishandeling verzekeren, op eigen initiatief of op verzoek van een persoon of een dienst;
- b) een multidisciplinaire balans op te maken van de situatie van het kind en van de situatie in zijn familiale context;
- c) zorgen voor een gepaste hulp aan het kind dat slachtoffer werd of dat zich in een risicosituatie van mishandeling bevindt.

Op een meer structureel niveau, zetten de teams “SOS Enfants” alle nuttige samenwerkingen op met de actoren van het netwerk die werken rond kindermishandeling.

#### Artikel 5

De Vlaamse Gemeenschap is bevoegd om:

- 1° via de diensten slachtofferonthaal:

- a) de slachtoffers en hun na(ast)bestaanden algemene informatie te verlenen over de gerechtelijke procedure en over de rechten van slachtoffers in dit kader, alsook specifieke informatie over hun dossier en de lopende procedure en dit, tijdens de hele procedure (vanaf de klachtneerlegging tot aan de uitvoering van de straf of de internering);
- b) de slachtoffers en hun na(ast)bestaanden bijstand, ondersteuning en begeleiding te verlenen tijdens de gerechtelijke procedure;
- c) de slachtoffers en hun na(ast)bestaanden naar de bevoegde diensten door te verwijzen in functie van hun behoeften en de ervaren moeilijkheden, zoals voor een juridisch advies of psychologische hulp.

Deze dienst heeft ook als opdracht op een meer structureel niveau op te treden door de moeilijkheden te signaleren waarmee de slachtoffers worden geconfronteerd in hun contacten met de gerechtelijke overheid en door de magistraten en de personeelsleden van de parketten en de rechtbanken te sensibiliseren voor de specifieke noden en rechten van slachtoffers.

- 2° via de diensten slachtofferhulp te voorzien in:

- a) een laagdrempelig onthaalaanbod voor alle slachtoffers en dit via een proactieve benadering;

- c) lui facilite l'accès aux instances et organisations spécialisées.

Le service aide la victime à sa réinsertion active dans la société en évaluant avec la victime ses besoins et ressources et en définissant des priorités afin qu'elle trouve un nouvel équilibre de vie.

L'aide psychologique s'entend comme toute aide destinée à soutenir psychologiquement la victime afin qu'elle trouve un nouvel équilibre de vie.

Dans le cadre de sa mission d'aide psychologique, le service d'aide aux victimes:

- a) soutient la victime pour faire face aux conséquences directes et indirectes d'une infraction pénale ou aux problèmes particuliers liés à sa situation spécifique;
- b) propose à la victime, au départ du préjudice subi, un soutien thérapeutique spécialisé et personnalisé centré sur les conséquences directes du traumatisme et sur l'assimilation du choc.

- 3° via les conseillers de l'aide à la jeunesse, d'assurer une aide sociale spécialisée de deuxième ligne, aide supplétive, aux enfants en difficulté ainsi qu'aux personnes qui éprouvent des difficultés dans l'exécution de leurs obligations parentales et à tout enfant dont la santé ou la sécurité est en danger ou dont les conditions d'éducation sont compromises par son comportement, celui de sa famille ou de ses familiaux.

- 4° via les équipes SOS Enfants:

- a) d'assurer la prévention individuelle et le traitement des situations de maltraitance, d'initiative ou à la demande d'une personne ou d'un service;
- b) d'établir un bilan pluridisciplinaire de la situation de l'enfant et de sa situation dans son milieu familial de vie;
- c) de veiller à apporter une aide appropriée à l'enfant victime ou en situation de risque de maltraitance.

De manière plus structurelle, les équipes SOS Enfants établissent toute collaboration utile avec les acteurs du réseau œuvrant dans le champ de la maltraitance infantile.

#### Article 5

La Communauté flamande est compétente pour:

- 1° via les services d'accueil des victimes:

- a) de fournir aux victimes et à leurs proches des informations générales sur la procédure judiciaire et sur les droits que les victimes ont dans ce cadre, ainsi que des informations spécifiques sur leur dossier et sur la procédure en cours et ce, tout au long de cette procédure, du dépôt de plainte à l'exécution de la peine ou de l'internement;
- b) d'offrir aux victimes et à leurs proches une assistance, soutien et accompagnement, durant la procédure judiciaire;
- c) d'orienter les victimes et leurs proches vers des services compétents en fonction de leurs besoins et des difficultés rencontrées tels qu'un conseil juridique ou une aide psychologique.

Ce service a également pour mission d'intervenir à un niveau plus structurel en signalant les difficultés rencontrées par les victimes dans leurs contacts avec l'institution judiciaire et en sensibilisant les magistrats et les membres du personnel des parquets et des tribunaux aux besoins spécifiques et aux droits des victimes.

- 2° via les services d'aide aux victimes, prévoir:

- a) une offre d'accueil bas seuil pour toutes les victimes et ce, par une approche proactive;

- b) een laagdrempelig onthaalaanbod voor alle betrokkenen bij een verkeersongeval;
- c) psychosociale begeleiding met het oog op het beperken van de opgelopen schade ten gevolge van het slachtofferschap en het herstellen van het vertrouwen in de medemens en de samenleving;
- d) psychosociale begeleiding aan de betrokkenen bij intra-familiaal geweld en misbruik, om de geweldspiraal te doorbreken, het geweld te stoppen en het in de toekomst te voorkomen;
- e) een kwaliteitsvol aanbod van psychosociale begeleiding aan betrokkenen bij een verkeersongeval om deze personen te helpen bij de verwerking van deze traumatische gebeurtenis en bij hun dagelijks functioneren.

Het aanbod omvat:

- a) een duidelijk aanspreekpunt voor slachtoffers voor alle vragen en hulp rond slachtofferschap
  - b) informatie en advies
  - c) administratieve en praktische hulp
  - d) emotionele ondersteuning en begeleiding
  - e) doorverwijzing waar gewenst.
- 3° via de bevoegde diensten van het Agentschap Opgroeien een gespecialiseerde hulp verzekeren aan kinderen in moeilijkheden evenals aan personen die moeilijkheden ondervinden bij de naleving van hun ouderplichten en aan elk kind waarvan de gezondheid, veiligheid of opvoedingsvoorwaarden worden bedreigd door zijn gedrag, dat van zijn gezin of van zijn leefgenoten.
- 4° via de bevoegde diensten van het Agentschap Opgroeien en de vertrouwenscentra kindermishandeling:
- a) professionals ondersteunen die met kindermishandeling in aanraking komen;
  - b) vraaggestuurde hulp- en zorgverlening bieden aan het slachtoffer en zijn gezin;
  - c) meldingen of vermoedens van kindermishandeling onderzoeken (maatschappelijke noodzaak integrale jeugdhulp). De diensten van het Agentschap Opgroeien en de vertrouwenscentra kindermishandeling verstreken desgevallend waar mogelijk zelf gepaste jeugdhulpverlening aan minderjarige slachtoffers van kindermishandeling en hun gezin, of verwijzen waar nodig door naar het openbaar ministerie.

#### Artikel 6

De Franse Gemeenschapscommissie is bevoegd voor:

- 1° de erkenning van de diensten voor geestelijke gezondheidszorg die een ambulante structuur bieden die, via een multidisciplinaire aanpak en in samenwerking met andere diensten of personen die zich met geestelijke gezondheid bezighouden, zorgt voor de opvang, de diagnose en de psychiatrische, psychologische en psychosociale behandeling van personen..
- 2° de erkenning van opvanghuizen, die tijdelijk onderdak en psychosociale steun bieden aan personen met sociale problemen.

#### Artikel 7

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is bevoegd voor de persoonsgebonden materies, in het kader van de Bijstand aan Personen en het gezondheidsbeleid, die zich richten hetzij tot personen hetzij tot openbare of private instellingen die niet exclusief tot een gemeenschap behoren.

Via de diensten die de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie erkent of subsidieert, kunnen de slachtoffers beroep doen op:

- b) une offre d'accueil bas seuil pour toutes les personnes impliquées dans un accident de la route;
- c) un accompagnement psychosocial en vue de limiter les dommages résultant de la victimisation et de restaurer la confiance dans l'être humain et la société;
- d) un accompagnement psychosocial pour les personnes impliquées par les violences intrafamiliales et d'abus afin de briser la spirale de la violence, d'arrêter la violence et de la prévenir pour le futur;
- e) une offre d'accompagnement psychosocial de qualité aux personnes impliquées dans un accident de la route en vue de les aider dans l'assimilation de cet événement traumatique et dans leur fonctionnement quotidien.

L'offre comprend:

- a) un point de contact auquel les victimes peuvent s'adresser pour toute question relative à la victimisation et toute demande d'aide;
  - b) des informations et conseils;
  - c) une aide administrative et pratique;
  - d) un soutien émotionnel et accompagnement;
  - e) une orientation si souhaitée.
- 3° via les services compétents de l'Agentschap Opgroeien, assurer une assistance spécialisée aux enfants en difficulté ainsi qu'aux personnes éprouvant des difficultés à remplir leurs obligations parentales et à tout enfant dont la santé, la sécurité ou les conditions d'éducation sont menacées par son comportement, celui de sa famille ou de ses pairs.
- 4° par l'intermédiaire des services compétents de l'Agentschap Opgroeien et les «vertrouwenscentra kindermishandeling»:
- a) de soutenir les professionnels qui sont en contact avec la maltraitance d'enfants;
  - b) d'offrir, à leur demande, une aide et des soins à la victime et sa famille;
  - c) d'enquêter sur les signalements ou les soupçons de maltraitance d'enfants (nécessité sociale d'une assistance à la jeunesse intégrée). Les services de l'Agentschap Opgroeien et les «vertrouwenscentra kindermishandeling» apportent eux-mêmes, dans la mesure du possible, une aide appropriée aux victimes mineures de maltraitance et à leurs familles ou, lorsque cela s'avère nécessaire, renvoient la situation au ministère public.

#### Article 6

La Commission communautaire française a pour compétence:

- 1° l'agrément de services de santé mentale qui offrent une structure ambulatoire qui, par une approche pluridisciplinaire et en collaboration avec d'autres services ou personnes concernés par la santé mentale, assure l'accueil, le diagnostic et le traitement psychiatrique, psychologique et psychosocial des personnes.
- 2° l'agrément de maisons d'accueil, offrant un hébergement limité dans le temps et un accompagnement psychosocial aux personnes en difficultés sociales

#### Article 7

La Commission communautaire commune est compétente pour les matières personnalisables, dans le cadre de l'aide aux personnes et de la politique de santé, qui s'adressent soit aux personnes soit aux institutions publiques ou privées qui n'appartiennent pas exclusivement à une communauté.

Via les services qu'elle agréé ou subventionne, la Commission communautaire commune permet aux victimes de bénéficier:

- a) een onthaal, een analyse van hun toestand en een doorverwijzing naar de diensten die bevoegd zijn inzake bijstand aan slachtoffers;
- b) een psychosociale begeleiding om het hoofd te bieden aan de gevolgen van een misdrijf of feiten die een misdrijf kunnen uitmaken alsook om opnieuw zelfredzaam te worden en zich in de maatschappij te re-integreren;
- c) een in de tijd beperkte huisvesting;
- d) een diagnose en een psychiatrische, psychotherapeutische en psychosociale behandeling om het hoofd te bieden aan psychische problemen gebonden aan de rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van een misdrijf of feiten die een misdrijf kunnen uitmaken.

### HOOFDSTUK 3 Verbintenissen

#### Artikel 8

In het kader van de bevoegdheden, bedoeld in de artikelen 4 tot en met 7 verstrekt elke bevoegde autoriteit de contactgegevens en nuttige informatie over de hulplijnen en de chatdiensten die informatie, advies en eventuele doorverwijzing bieden aan iedereen die te maken heeft met fysiek, psychisch of seksueel geweld of met kindermishandeling en -misbruik, te verstrekken aan de contactpersonen bedoeld in artikel 9, 3°, artikel 10, 6°, artikel 11, § 1, 3°, § 2, 3°, en § 4, 3°.

Deze contactpersonen delen de lijst van contactgegevens en informatie betreffende de in lid 1 bedoelde hulplijnen en chatdiensten mee aan de in dit samenwerkingsakkoord vermelde en bevoegde diensten die slachtoffers bijstaan, doorverwijzen of informeren.

#### Artikel 9

De Federale Staat, in het kader van zijn bevoegdheid bedoeld in artikel 3, 1° en in uitvoering van artikel 46 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt en de daaraan gekoppelde onderrichtingen:

- 1° neemt de maatregelen opdat de belangen van het slachtoffer als volgt worden erkend:
  - a) de geschikte materiële omstandigheden voor het onthaal, de eerste opvang, het informeren en het verhoor van slachtoffers worden ter beschikking gesteld van de politiediensten;
  - b) de slachtoffers een respectvol onthaal, een dringende en praktische bijstand en informatie aangepast aan hun persoonlijke toestand verlenen;
  - c) erop toezien dat slachtoffers in het proces-verbaal de nodige informatie kunnen laten opnemen over de geleden materiële en immateriële schade en zich benadeelde persoon kunnen verklaren;
  - d) de slachtoffers naar een gepaste dienst slachtofferzorg doorverwijzen, hierbij zo veel mogelijk rekening houdend met de taal waarin het slachtoffer zich wenst uit te drukken en de voertaal van de diensten vermeld in art. 1, 8°, 10° tot 15° en 17°;
  - e) de politieambtenaren kunnen in het kader van hun opdracht van slachtofferbejegening worden bijgestaan door een dienst voor politionele slachtofferbejegening.
- 2° ontwikkelt een opleiding en een sensibilisering inzake slachtofferzorg voor alle politieambtenaren, via de dienst politionele slachtofferbejegening bevoegd voor de politiedienst of via de politieacademies;
- 3° voorziet in een contactpersoon en een plaatsvervanger op het niveau van de Federale Politie en van de Vaste Commissie voor de lokale

- a) d'un accueil, d'une analyse de leur situation et d'une orientation vers les services compétents en matière d'assistance aux victimes;
- b) d'un accompagnement psychosocial pour faire face aux conséquences d'une situation infractionnelle ou potentiellement infractionnelle ainsi que pour retrouver une autonomie et se réinsérer dans la société;
- c) d'un hébergement limité dans le temps;
- d) d'un diagnostic et d'un traitement psychiatrique, psychothérapeutique et psychosocial afin de faire face à des problèmes psychiques liés aux conséquences directes ou indirectes d'une situation infractionnelle ou potentiellement infractionnelle.

### CHAPITRE 3 Les engagements

#### Article 8

Dans le cadre des compétences visées aux articles 4 à 7, chaque autorité compétente fournit les coordonnées et les informations utiles relatives aux lignes d'écoute et services de chat offrant des informations, des conseils, une éventuelle orientation à toute personne concernée par la violence physique, mentale, sexuelle, ou les abus et la maltraitance d'enfants aux personnes de contact visées à l'article 9, 3°, à l'article 10, 6°, à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 3°, § 2, 3°, et § 4, 3.

Ces personnes de contact communiquent la liste des coordonnées et informations relatives aux lignes d'écoute et services de chat visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> aux services compétents repris dans le présent accord de coopération qui aident, orientent ou informent les victimes.

#### Article 9

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 3, 1°, et exécution de l'article 46 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police et des instructions qui s'en sont suivies, l'État fédéral:

- 1° prend les mesures de sorte que les intérêts de la victime soient reconnus de la manière suivante:
  - a) mettre à disposition des services de police les conditions matérielles adéquates pour l'accueil, la première prise en charge, l'information et l'audition des victimes;
  - b) fournir aux victimes un accueil respectueux, une assistance urgente et pratique, des informations adaptées à leur situation personnelle;
  - c) veiller à ce que les victimes puissent faire acter dans le procès-verbal l'information nécessaire concernant le dommage matériel et immatériel subi et puissent se déclarer personne lésée;
  - d) renvoyer les victimes vers un service d'assistance aux victimes approprié, en tenant compte dans la mesure du possible de la langue dans laquelle la victime souhaite s'exprimer et de la langue des services mentionnés à l'article 1, 8°, 10° à 15° et 17°;
  - e) les fonctionnaires de police peuvent dans le cadre de leur fonction d'assistance aux victimes, être assistés par un service d'assistance policière aux victimes;
- 2° développe une formation et une sensibilisation en matière d'assistance aux victimes à l'intention de tous les fonctionnaires de police, par l'intermédiaire du service d'assistance policière aux victimes compétent pour le service de police ou les académies de police;
- 3° prévoit, au niveau de la Police Fédérale et au niveau de la Commission permanente de la police locale, une personne de contact et un suppléant



politie, om op een structurele manier een permanente dialoog tussen en een samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal, gemeenschaps- als lokaal niveau, te bevorderen.

#### Artikel 10

De Federale Staat, in het kader van zijn bevoegdheid bedoeld in artikel 3, 2°, en gelet op artikel 3bis van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering:

- 1° neemt de nodige maatregelen zodat de belangen van het slachtoffer worden erkend en opdat het slachtoffer partij kan zijn binnen de gerechtelijke procedure;
- 2° voert een beleid dat streeft naar een zorgvuldige en correcte bejegening van slachtoffers. In het kader van dit beleid wordt aan slachtoffers de waarborg gegeven dat zij informatie krijgen over hun positie en hun rechten in de gerechtelijke procedure, het verloop van de strafrechtspleging, de eventuele strafuitvoering door de dader van de feiten en de mogelijkheden om herstel te bekomen van de geleden schade. De magistraten en de personeelsleden van parketten en rechtbanken verstrekken deze informatie;
- 3° optimaliseert de mogelijkheden die het slachtoffer kan aanwenden om herstel te bekomen van geleden materiële en immateriële schade;
- 4° ziet erop toe dat een gepaste en voortgezette opleiding inzake slachtofferzorg wordt georganiseerd voor de magistratuur en voor de personeelsleden van rechtbanken en parketten;
- 5° bevordert via het College van Procureurs-generaal een uniform slachtofferbeleid binnen de rechterlijke orde, daartoe wordt een lid van het College specifiek belast met het gerechtelijk slachtofferbeleid;
- 6° voorziet in een contactpersoon en een plaatsvervanger op het niveau van de federale overheidsdienst Justitie, binnen het directoraat-generaal wetgeving en fundamentele rechten en vrijheden, om op een structurele manier een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal als op gemeenschapsniveau, te bevorderen.

#### Artikel 11

§ 1. De Franse Gemeenschap, in het kader van haar bevoegdheid bedoeld in artikel 4,:

- 1° bezorgt de adressen van de door de Franse Gemeenschap aangewezen diensten bedoeld in artikel 1, 8°, 10°, 12°, en 14°, aan de contactpersonen bedoeld in artikel 9, 3°, artikel 10, 6°, en artikel 11, § 2, 3°, § 3, 2°, en § 4, 3°, evenals elke adreswijziging;
- 2° ziet erop toe dat een gepaste en voortgezette opleiding inzake slachtofferzorg wordt georganiseerd voor de medewerkers van de diensten bedoeld in artikel 1, 8°, 10°, 12°, en 14°;
- 3° voorziet binnen de “Administration générale des Maisons de justice” in een contactpersoon en een plaatsvervanger, om op een structurele manier een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal, gemeenschaps- als lokaal niveau, te bevorderen.

§ 2. De Vlaamse Gemeenschap, in het kader van haar bevoegdheid bedoeld in artikel 5:

- 1° bezorgt de adressen van de door de Vlaamse Gemeenschap aangewezen diensten bedoeld in artikel 1, 8°, 10°, en 13°, aan de contactpersonen bedoeld in artikel 9, 3°, artikel 10, 6°, en artikel 11, § 1, 3°, § 3, 2°, en § 4, 3°, evenals elke adreswijziging;
- 2° ziet erop toe dat een gepaste en voortgezette opleiding inzake slachtofferzorg wordt georganiseerd voor de medewerkers van de diensten bedoeld in artikel 1, 8°, 10°, en 13°;
- 3° voorziet binnen elke administratie bevoegd voor slachtofferzorg in een contactpersoon en een plaatsvervanger om op een structurele

afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et local.

#### Article 10

Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 3, 2°, et vu l'article 3bis de la loi du 17 avril 1978 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, l'État fédéral:

- 1° prend les mesures nécessaires de manière à ce que les intérêts de la victime soient reconnus et que celle-ci puisse être partie à la procédure judiciaire;
- 2° mène une politique qui tend à un traitement correct et consciencieux des victimes et fournit à celles-ci la garantie de recevoir l'information concernant leur position et leurs droits au sein de la procédure judiciaire, le déroulement de la procédure pénale, l'exécution éventuelle de la peine par l'auteur des faits et les possibilités d'obtenir réparation du dommage subi. Les magistrats et les membres du personnel des parquets et des tribunaux fournissent cette information;
- 3° optimise les possibilités offertes à la victime d'obtenir réparation du dommage matériel et immatériel subi;
- 4° veille à ce qu'une formation adéquate et continuée en matière d'assistance aux victimes soit organisée à destination de la magistrature et des membres du personnel des parquets et des tribunaux;
- 5° favorise l'uniformité de la politique en faveur des victimes au sein de l'ordre judiciaire via le Collège des procureurs généraux, dans ce but, un membre du Collège est spécifiquement chargé de la politique judiciaire en faveur des victimes;
- 6° prévoit, au niveau du Service public fédéral Justice, au sein de la direction générale législation et des droits et libertés fondamentaux, une personne de contact et un suppléant afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire.

#### Article 11

§ 1<sup>er</sup>. Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 4, la Communauté française:

- 1° fournit aux personnes de contact visées à l'article 9, 3°, à l'article 10, 6° et à l'article 11, § 2, 3°, § 3, 2° et § 4, 3°, les adresses des services visés à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, 10°, 12° et 14° désignés par la Communauté française ainsi que tout changement d'adresse;
- 2° veille à ce qu'une formation adéquate et continuée en matière d'assistance aux victimes soit organisée à destination des intervenants des services visés à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, 10°, 12° et 14°;
- 3° prévoit au sein de l'Administration générale des Maisons de justice une personne de contact et un suppléant afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et local.

§ 2. Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 5, la Communauté flamande:

- 1° fournit aux personnes de contact visés à l'article 9, 3°, à l'article 10, 6°, à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 3°, § 3, 2° et § 4, 3°, les adresses des services visés à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, 10° et 13° désignés par la Communauté flamande ainsi que tout changement d'adresse;
- 2° veille à ce qu'une formation adéquate et continuée en matière d'assistance aux victimes soit organisée à destination des intervenants des services visés à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, 10° et 13°;
- 3° prévoit, au sein de chaque administration compétente pour l'assistance aux victimes, une personne de contact et un suppléant afin

manier een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal, gemeenschaps- als lokaal niveau, te bevorderen.

§ 3. De Franse Gemeenschapscommissie, in het kader van haar bevoegdheid, bedoeld in artikel 6:

- 1° bezorgt de adressen van de door de Franse Gemeenschapscommissie aangewezen diensten bedoeld in artikel 1, 11°, en 15°, aan de contactpersonen bedoeld in artikel 9, 3°, artikel 10, 6°, en artikel 11, § 1, 3°, § 2, 3°, en § 4, 3°, evenals elke adreswijziging;
- 2° voorziet binnen de administratie in een contactpersoon en een plaatsvervanger, om op een structurele manier een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal, gemeenschaps- als lokaal niveau, te bevorderen.

§ 4. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in het kader van haar bevoegdheid, bedoeld in artikel 7:

- 1° streeft naar overleg en coördinatie tussen de gemeenschappen en de communautaire commissies die bevoegd zijn voor gezondheid en Bijstand aan Personen;
- 2° bezorgt de adressen van de door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie erkende diensten bedoeld in artikel 1, 11°, en 15°, aan de contactpersonen bedoeld in artikel 9, 3°, artikel 10, 6°, en artikel 11, § 1, 3°, § 2, 3°, en § 3, 2°, evenals elke adreswijziging;
- 3° voorziet binnen de administratie in een contactpersoon en een plaatsvervanger, om op een structurele manier een permanente dialoog tussen en samenwerking met andere instanties inzake slachtofferzorg, zowel op federaal, gemeenschaps- als lokaal niveau, te bevorderen.

#### Artikel 12

§ 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 9 tot 11 nemen de partijen, voor wat betreft de samenwerking en de doorverwijzing, de verplichtingen op zich, bedoeld in de volgende paragrafen.

§ 2. De Federale Staat verbindt zich ertoe dat de politiediensten:

- 1° elk slachtoffer waarmee ze contact hebben, informeren over het bestaan van de diensten politionele slachtofferbejegening, de diensten slachtofferonthaal en de diensten slachtofferhulp, hun opdrachten zoals beschreven in artikel 1, 6°, 8°, en 10°, in artikel 4, 1°, en 2°, en in artikel 5, 1°, en 2°, en hun contactgegevens. Deze informatie wordt gegeven via het attest van klachtneerlegging;
- 2° zich van een kwaliteitsvolle politionele slachtofferbejegening verzekeren, waarbij de politieambtenaar beroep kan doen op de gespecialiseerde referentie-politieambtenaar of op de dienst politionele slachtofferbejegening.
- 3° aan de betrokken slachtoffers de contactgegevens van de in artikel 8 bedoelde hulplijnen en chatdiensten verstrekken.

In het kader van § 2, 2°, de leden van het operationele kader van de politiediensten of de dienst politionele slachtofferbejegening, naar gelang van de noden:

- 1° verwijzen de slachtoffers die informatie en bijstand wensen in het kader van de gerechtelijke procedure door naar een dienst slachtofferonthaal;
- 2° verwijzen de slachtoffers die sociale hulp of psychosociale hulp wensen, door naar een dienst slachtofferhulp, volgens de volgende procedure:
  - a) aan het slachtoffer voorstellen om een verwijsformulier in te vullen, overeenkomstig de indicatieve inhoud in bijlage 1 dat de wens van het slachtoffer uitdrukt om door de dienst slachtofferhulp te worden gecontacteerd;

d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire.

§ 3. Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 6, la Commission communautaire française s'engage à:

- 1° fournit aux personnes de contact visées à l'article 9, 3°, à l'article 10, 6°, à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 3°, § 2, 3°, et § 4, 3°, les adresses des services visés à l'article 1, 11° et 15° désignés par la Commission communautaire française ainsi que tout changement d'adresse;
- 2° prévoit, au sein de l'administration, une personne de contact et un suppléant afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et local.

§ 4. Dans le cadre de sa compétence visée à l'article 7, la Commission communautaire commune:

- 1° œuvre à la concertation et à la coordination entre les Communautés et les Commissions communautaires compétentes en matière de santé et de l'aide aux personnes;
- 2° fournit aux personnes de contact visées à l'article 9, 3°, à l'article 10, 6°, à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 3°, § 2, 3°, et § 3, 2°, les adresses des services visés à l'article 1, 11° et 15° agréés par la Commission communautaire commune ainsi que tout changement d'adresse;
- 3° prévoit, au sein de l'administration, une personne de contact et un suppléant afin d'encourager de manière structurelle un dialogue permanent et une collaboration avec d'autres instances en matière d'assistance aux victimes, tant au niveau fédéral que communautaire et local.

#### Article 12

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application des articles 9 à 11, les parties prennent, en ce qui concerne la collaboration et le renvoi, les engagements décrits aux paragraphes suivants.

§ 2. L'État fédéral s'engage à ce que les services de police:

- 1° informent chaque victime, avec laquelle les services de police sont en contact, de l'existence des services de l'existence des services d'assistance policière aux victimes, des services d'accueil des victimes et des services d'aide aux victimes, de leurs missions telles que décrites à l'article 1<sup>er</sup>, 6°, 8° et 10°, à l'article 4, 1° et 2° et à l'article 5, 1° et 2° et de leurs coordonnées. Cette information est réalisée au moyen de l'attestation de dépôt de plainte;
- 2° s'assurent d'une assistance policière aux victimes de qualité, pour laquelle le fonctionnaire de police peut faire appel au policier spécialisé de référence ou, au service d'assistance policière aux victimes;
- 3° communiquent aux victimes concernées les coordonnées des lignes d'écoute et services de chat visés à l'article 8.

Au § 2, 2°, les membres du cadre opérationnel des services de police ou le service d'assistance policière aux victimes, selon les besoins,

- 1° orientent les victimes qui souhaitent une information et une assistance dans le cadre de procédure judiciaire vers un service d'accueil des victimes;
- 2° orientent les victimes qui souhaitent une aide sociale ou une aide psychologique vers un service d'aide aux victimes, selon la procédure suivante:
  - a) proposer à la victime de compléter un formulaire de renvoi conformément au contenu figurant à titre indicatif en annexe 1 signifiant le souhait de la victime d'être contactée par le service d'aide aux victimes;

- b) het formulier overmaken aan de dienst slachtofferhulp;
- 3° verwijzen de slachtoffers die dit wensen of voor wie men dit aangewezen acht door naar andere personen of diensten. Bijvoorbeeld:
- slachtoffers die onmiddellijk residentiële opvang wensen, bij voorkeur rechtstreeks in contact brengen met een opvanghuis;
  - minderjarige in gevaar of in moeilijkheden doorverwijzen naar de adviseurs "aide à la jeunesse" van het arrondissement (voor de Franse Gemeenschap);
  - minderjarige slachtoffers van mishandeling doorverwijzen naar een team "SOS Enfants" (voor de Franse Gemeenschap);
  - minderjarige slachtoffers doorverwijzen naar een dienst slachtofferhulp (voor de Vlaamse Gemeenschap);
  - minderjarige slachtoffers van kindermishandeling doorverwijzen naar het vertrouwenscentrum kindermishandeling (voor de Vlaamse Gemeenschap).

In het kader van § 2, 2°, vermeldt de politieambtenaar het aanbod tot doorverwijzing van het slachtoffer in het proces-verbaal of op een andere schriftelijke informatiedrager van de politie. De beslissing van het slachtoffer wordt echter niet vermeld.

§ 3. De parketmagistraat of de onderzoeksrechter kunnen de dienst slachtofferonthaal vatten voor de uitvoering van hun opdrachten zoals beschreven in artikel 1, 8°, in artikel 4, 1°, en in artikel 5, 1°.

De Federale Staat zal erop toezien dat de slachtoffers die zich rechtstreeks tot de rechterlijke macht wenden, doorverwezen worden naar een gepaste dienst slachtofferzorg wanneer hun specifieke toestand, hun behoeften of hun verwachtingen het vereisen.

§ 4. De Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap verbinden zich ertoe dat:

- 1° de diensten slachtofferhulp:
- zo snel mogelijk contact opnemen met de slachtoffers die vermeld staan op de verwijfsformulieren die ze van de politiediensten ontvingen;
  - feedback geven aan de politiediensten die rechtstreeks hebben verwezen, overeenkomstig de in bijlage 2 bepaalde inhoud;
- 2° de diensten slachtofferhulp de slachtoffers die informatie en bijstand wensen in het kader van de gerechtelijke procedure naar de diensten slachtofferonthaal doorverwijzen;
- 3° de diensten slachtofferonthaal de slachtoffers die een sociale of een psychologische hulp wensen naar de diensten slachtofferhulp doorverwijzen;
- 4° deze diensten de slachtoffers die het wensen, doorverwijzen naar andere personen of diensten.

§ 5. De Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verbinden zich ertoe dat:

- 1° de diensten bedoeld in de artikelen 1, 11°, en 15°, de slachtoffers die bijstand en informatie wensen in het kader van de gerechtelijke procedure naar de diensten slachtofferonthaal doorverwijzen;
- 2° de diensten bedoeld in de artikelen 1, 11°, en 15°, de slachtoffers die een sociale of een psychologische hulp wensen naar de diensten slachtofferhulp doorverwijzen.

- b) transmettre le formulaire au service d'aide aux victimes;
- 3° orientent les victimes qui le souhaitent ou pour lesquelles cela semble approprié vers d'autres personnes ou services, par exemple:
- mettre les victimes qui souhaitent un accueil résidentiel immédiat, de préférence directement, en contact avec une maison d'accueil;
  - orienter les mineurs en danger ou en difficulté vers les conseillers de l'aide à la jeunesse de l'arrondissement (pour la Communauté française);
  - orienter les mineurs victimes de maltraitements vers une équipe SOS Enfants (pour la Communauté française);
  - orienter les victimes mineures vers un service d'aide aux victimes (pour la Communauté flamande);
  - orienter les mineurs victimes de maltraitance vers le «vertrouwenscentrum kindermishandeling» (pour la Communauté flamande).

Au § 2, 2°, le fonctionnaire de police mentionne dans le procès-verbal ou dans tout autre support d'information écrit de la police l'offre de renvoi de la victime mais n'indique pas la décision de la victime.

§ 3. Le magistrat du parquet ou le juge d'instruction peuvent saisir le service d'accueil des victimes en vue de l'exécution de leurs missions telles que décrites à l'article 1<sup>er</sup>, 8°, à l'article 4, 1° et à l'article 5, 1°.

L'État fédéral veillera à ce que les victimes qui s'adressent directement au pouvoir judiciaire, soient orientées, lorsque leur situation spécifique, leurs besoins ou leurs attentes le nécessitent, vers un service d'assistance aux victimes approprié.

§ 4. La Communauté française et la Communauté flamande s'engagent à ce que:

- 1° les services d'aide aux victimes:
- prennent, dans les meilleurs délais, l'initiative de contacter les victimes renseignées sur le formulaire de renvoi reçu des services de police;
  - assurent un suivi à l'égard du service de police ayant procédé au renvoi direct, conformément au contenu figurant à l'annexe 2.
- 2° les services d'aide aux victimes orientent les victimes qui souhaitent une information et une assistance dans le cadre de la procédure judiciaire vers les services d'accueil des victimes;
- 3° les services d'accueil des victimes orientent les victimes qui souhaitent une aide sociale ou une aide psychologique vers les services d'aide aux victimes;
- 4° si les victimes le souhaitent, ces services les orientent vers d'autres personnes ou services.

§ 5. La Commission communautaire française et la Commission communautaire commune s'engagent à ce que:

- 1° les services visés aux articles 1, 11° et 15° orientent les victimes qui souhaitent une information ou une assistance dans le cadre de la procédure judiciaire vers les services d'accueil des victimes;
- 2° les services visés aux articles 1, 11° et 15° orientent les victimes qui souhaitent une aide sociale ou une aide psychologique vers les services d'aide aux victimes.

HOOFDSTUK 4  
Overlegstructuren

Artikel 13

§ 1. Er bestaat binnen het gerechtelijk arrondissement van Brussel een arrondissementele raad voor slachtofferbeleid die minstens één keer per jaar bijeenkomt.

§ 2. De arrondissementele raad voor slachtofferbeleid heeft als opdracht:

- 1° de in het samenwerkingsakkoord opgenomen bepalingen te concretiseren en te implementeren in functie van een integrale slachtofferzorg, rekening houdend met de specifieke toestand van de regio en, de behoeften van de slachtoffers;
- 2° de samenwerking te ondersteunen en op te volgen tussen de bevoegde diensten en actoren van de Federale Staat en die van de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, onder andere door de nodige beleidsmaatregelen voor te stellen en te ontwikkelen;
- 3° elk jaar verslag uit te brengen aan de bevoegde overheden over de moeilijkheden die zich voordoen in het kader van het slachtofferbeleid en mogelijke verbeteringen voor te stellen;
- 4° de voorstellen te onderzoeken die geformuleerd worden door de welzijnsteams bedoeld in artikel 14 om het hoofd te bieden aan problemen en moeilijkheden die zich voordoen binnen het arrondissement.

§ 3. De arrondissementele raad voor slachtofferbeleid is samengesteld uit:

- 1° de Procureur des Konings of de verbindingsmagistraat slachtofferonthaal;
- 2° een vertegenwoordiger van de diensten slachtofferhulp;
- 3° de korpschefs van de politiezones of hun vertegenwoordigers, eventueel vergezeld van een vertegenwoordiger van de dienst voor politionele slachtofferbejegening;
- 4° de directeur-coördinator van de federale politie eventueel vergezeld van een vertegenwoordiger van de dienst voor politionele slachtofferbejegening;
- 5° een of meerdere vertegenwoordigers van de balie;
- 6° de directeurs van de justitiehuizen;
- 7° justitieassistenten van de diensten slachtofferonthaal;
- 8° de contactpersonen bedoeld in artikel 9, 3°, in artikel 10, 6°, in artikel 11, § 1, 3°, en in artikel 11, § 2, 3°;
- 9° enige andere dienst, naargelang het onderwerp van de vergadering, uitgenodigd door de voorzitter.

§ 4. De arrondissementele raad voor slachtofferbeleid wordt voorgezeten door de Procureur des Konings of door de verbindingsmagistraat slachtofferonthaal.

Het secretariaat van de arrondissementele raad wordt waargenomen bij beurtrol door de vertegenwoordigers van de diensten waaruit de welzijnsteams bestaan.

Artikel 14

§ 1. De arrondissementele raad voor slachtofferbeleid richt één of meer welzijnsteams slachtofferzorg op. Het welzijnsteam vergadert ten minste vier keer per jaar.

CHAPITRE 4  
Les structures de concertation

Article 13

§ 1<sup>er</sup>. Il existe au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles un conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes qui se réunit au minimum une fois par an.

§ 2. Le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes a pour mission de:

- 1° concrétiser et implanter les dispositions prises dans le présent accord de coopération en vue d'une assistance aux victimes intégrale en tenant compte de la situation spécifique de la région et des besoins des victimes;
- 2° soutenir et suivre la collaboration entre les services et acteurs compétents de l'État fédéral et de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Commission communautaire française et de la Commission communautaire commune, entre autres en proposant et développant les mesures de politique nécessaires;
- 3° rapporter annuellement aux autorités compétentes, sous la forme d'un rapport, les difficultés qui se posent dans le cadre de la politique en faveur des victimes et proposer de possibles améliorations;
- 4° examiner les propositions formulées par l'équipe ou les équipes psychosociales visées à l'article 14 pour faire face aux problèmes et aux difficultés rencontrées au sein de l'arrondissement.

§ 3. Le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes est composé:

- 1° du procureur du Roi ou du magistrat de liaison accueil des victimes;
- 2° d'un représentant du ou des services d'aide aux victimes;
- 3° des chefs de corps des zones de police ou de leurs représentants, éventuellement accompagnés d'un représentant du service d'assistance policière aux victimes;
- 4° du directeur-coordonateur de la police fédérale, éventuellement accompagné d'un représentant du service d'assistance policière aux victimes;
- 5° d'un ou de représentants du barreau;
- 6° des directeurs des maisons de justice;
- 7° d'assistants de justice des services d'accueil des victimes;
- 8° des personnes de contact visées à l'article 9, 3°, à l'article 10, 6°, à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, 3° et à l'article 11, § 2, 3°;
- 9° selon l'objet des réunions, de tout autre service, invité par le président.

§ 4. Le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes est présidé par le procureur du Roi ou le magistrat de liaison accueil des victimes.

Le secrétariat du conseil d'arrondissement est assumé à tour de rôle par les représentants des services qui composent l'équipe ou les équipes psychosociales.

Article 14

§ 1<sup>er</sup>. Le conseil d'arrondissement pour une politique en faveur des victimes établit une ou plusieurs équipes psychosociales d'assistance aux victimes. L'équipe psychosociale se réunit au moins quatre fois par an.

§ 2. Het welzijnsteam heeft als opdracht:

- 1° binnen de lijnen van dit samenwerkingsakkoord, de samenwerking en taakverdeling te regelen in het welzijnsteam en met andere diensten en personen die een bijdrage leveren aan de individuele slachtofferzorg binnen het territoriale werkingsgebied van het welzijnsteam;
- 2° de arrondissementale raad te informeren over vragen op de werkvloer en hem reflectiethema's voor te stellen.

§ 3. Het welzijnsteam is minimaal samengesteld uit:

- 1° een justitieassistent van de dienst slachtofferonthaal;
- 2° een personeelslid van een dienst voor politionele slachtofferbegeging;
- 3° een personeelslid van een dienst slachtofferhulp.

§ 4. Het voorzitterschap en het secretariaat van het welzijnsteam worden in onderling overleg geregeld.

## HOOFDSTUK 5 Budgettaire gevolgen

### *Artikel 15*

De budgettaire gevolgen van de opdrachten opgenomen in dit samenwerkingsakkoord vallen ten laste van alle partijen in functie van de verdeling van de bevoegdheden die bepaald worden door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en die ondergeschikt zijn aan de staat van de respectieve begrotingen die jaarlijks gestemd worden door de parlementaire vergaderingen van de betrokken partijen bij dit akkoord.

## HOOFDSTUK 6 Slotbepalingen

### *Artikel 16*

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op het moment van inwerkingtreding van de laatste wetgevingshandeling tot instemming.

Twee jaar na de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord en telkens als de partijen dat nodig achten, wordt door de partijen bij het akkoord een evaluatie van zijn toepassing uitgevoerd in de vorm van een verslag dat aan de bevoegde overheden wordt toegezonden.

Elke bevoegde overheid kan het samenwerkingsakkoord opzeggen mits een opzegtermijn van drie maanden.

Brussel, 22 november 2023.

Voor de Federale Staat,

De Minister van Justitie,

Paul VAN TIGCHELT

§ 2. L'équipe psychosociale a pour mission de:

- 1° déterminer, dans la ligne du présent accord de coopération, la répartition des tâches entre les services composant l'équipe psychosociale et développer la collaboration entre ces services et les autres services et personnes qui apportent une contribution à l'assistance individuelle aux victimes dans le champ territorial de l'équipe psychosociale;
- 2° informer le conseil d'arrondissement des questions de terrain et lui proposer des thèmes de réflexion.

§ 3. L'équipe psychosociale est composée au moins:

- 1° d'un assistant de justice du service d'accueil des victimes;
- 2° d'un membre du personnel d'un service d'assistance policière aux victimes;
- 3° d'un membre du personnel d'un service d'aide aux victimes.

§ 4. La présidence et le secrétariat de l'équipe psychosociale sont organisés en son sein.

## CHAPITRE 5 Les implications budgétaires

### *Article 15*

Les implications budgétaires des missions reprises dans le présent accord de coopération sont à charge de toutes les parties en fonction de la répartition des compétences fixées dans la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et subordonnées à l'État des budgets respectifs votés annuellement par les assemblées parlementaires des [parties au présent accord (*traduction libre*)].

## CHAPITRE 6 Dispositions finales

### *Article 16*

Le présent accord de coopération entre en vigueur au moment de l'entrée en vigueur du dernier des actes législatif d'assentiment.

Deux ans après l'entrée en vigueur de l'accord de coopération et chaque fois que les parties l'estimeront nécessaire, une évaluation de son application est réalisée par les parties à l'accord et prend la forme d'un rapport qui sera transmis aux autorités compétentes.

Chaque autorité compétente peut dénoncer l'accord de coopération moyennant un préavis de trois mois.

Bruxelles, le 22 novembre 2023.

Pour l'État fédéral,

Le Ministre de la Justice,

Paul VAN TIGCHELT

De Minister van Binnenlandse Zaken,  Annelies VERLINDEN	La Ministre de l'Intérieur,  Annelies VERLINDEN
Voor de Franse Gemeenschap,  De Minister-President,  Pierre-Yves JEHOLET	Pour la Communauté française,  Le Ministre-Président,  Pierre-Yves JEHOLET
De Minister van Hulpverlening aan de jeugd en van de Justitiehuzen,  Françoise BERTIEAUX	La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et des Maisons de Justice,  Françoise BERTIEAUX
De Minister van Kind,  Bénédicte LINARD	La Ministre de l'Enfance,  Bénédicte LINARD
Voor de Vlaamse Gemeenschap,  De Minister-President,  Jan JAMBON	Pour la Communauté flamande,  Le Ministre-Président,  Jan JAMBON
De Minister van Justitie en Handhaving,  Zuhal DEMIR	La Ministre de la Justice et du Maintien,  Zuhal DEMIR
De Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  Hilde CREVITS	Le Ministre du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  Hilde CREVITS
Voor de Franse Gemeenschapscommissie,  De Minister-President van het College,  Barbara TRACHTE	Pour la Commission communautaire française,  La Ministre-Présidente du Collège,  Barbara TRACHTE
De Minister, Lid van het College, bevoegd voor Sociale Actie en Gezondheid,  Alain MARON	Le Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Action sociale et de la Santé,  Alain MARON
Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,  De Voorzitter van het Verenigd College,  Rudi VERVOORT	Pour la Commission communautaire commune,  Le Président du Collège réuni,  Rudi VERVOORT

De Ministers, Leden van het Verenigd College, bevoegd voor  
Gezondheid en Sociale Actie,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

Les Ministres, Membres du Collège réuni, chargés de la Santé et de  
l'Action sociale,

Elke VAN den BRANDT  
Alain MARON

**Bijlage 2****Verwijsformulier van de politiedienst naar de dienst slachtofferhulp**

Ik, ondergetekende, .....

geef toelating aan de dienst slachtofferhulp van het gerechtelijk arrondissement

van ..... om contact met me op te nemen betreffende mijn klacht

aangaande .....

Adres: .....

Telefoonnummer: .....

Taal: .....

Verbalisant: .....

Nummer van het PV: .....

Politiedienst: .....

Datum van klachtneerlegging: .....

Handtekening van het slachtoffer en datum:

Gezien om bijgevoegd te worden aan het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

**Annexe 2****Contenu du formulaire de renvoi du service de police vers le service d'aide aux victimes**

Je soussigné(e), .....

autorise le service d'aide aux victimes de l'arrondissement judiciaire

de ..... à me contacter au sujet de ma plainte

relative à .....

Adresse: .....

Numéro de téléphone: .....

Langue : .....

Verbalisant: .....

Numéro de PV: .....

Service de police: .....

Date du dépôt de plainte: .....

Signature de la victime et date:

Vu pour être annexé à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale.



**Bijlage 3****Feedback van de dienst slachtofferhulp naar de politiedienst**

De dienst slachtofferhulp van .....		
.....		
meldt u goede ontvangst van het verwijsformulier naar de dienst slachtofferhulp van.....		
.....(naam en voornaam van het slachtoffer)		
Ik bevestig dat de dienst contact heeft opgenomen met deze persoon of er zo snel mogelijk contact mee zal opnemen.		
Met de meeste hoogachting,		
Datum	Stempel	Handtekening

Gezien om bijgevoegd te worden aan het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake slachtofferzorg voor het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

**Annexe 3****Contenu du feedback du service d'aide aux victimes au service de police**

Le service d'aide aux victimes de .....		
.....		
accuse bonne réception du formulaire de renvoi vers le service d'aide aux victimes concernant.....		
..... (nom et prénom de la victime)		
Je confirme que le service a bien pris contact avec cette personne ou va prendre contact avec elle dans les plus brefs délais.		
Salutations les meilleures		
Date	Cachet	Signature

Vu pour être annexé à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune en matière d'assistance aux victimes pour la Région bilingue de Bruxelles-Capitale.